

NL Montageinstructie

FC2520 en FC3030 – gasblok instellen

DE Montageanleitung

FC2520 und FC3030 – Einstellen der Gasarmatur

DK Montagevejledning

FC 2520 og FC 3030 - Indstilling af gasarmatur

IT Istruzioni per il montaggio

Aspirata/Turbo 20.000, Aspirata/Turbo 25.000,
CA 25 Aspirata, CT 25 Turbo, CA 30 Aspirata,
CT 30 Turbo - Regolazione della rampa gas

PL Instrukcja montażu

FC 2520 - regulacja armatury gazowej

CZ Návod k montáži

FC 2520 - Nastavení plynové armatury

TR Montaj kılavuzu

FC 2520 ve FC 3030 – Gaz armatürünün ayarlanması

SI Navodila za montažo

FC 2520 - Nastavitev plinske armature

NL	Handleiding voor het instellen van het gasblok van de FC 2520 en FC 3030 met nieuwe besturingsprint type Amphion	3
DE	Anleitung zum Einstellen der Gasarmatur des FC 2520 und des FC 3030 mit einer neuen Platine des Typs Amphion	5
DK	Vejledning i indstilling af gasarmatur for FC 2520 og FC 3030 med ny styreprintplade type Amphion	7
IT	Istruzioni per la regolazione della valvola del gas dell'Aspirata 20.000, Turbo 20.000 Aspirata 25.000, Turbo 25.000 e CA 25 Aspirata, CT 25 Turbo, CA 30 Aspirata, CT 30 Turbo con una scheda stampata nuova del tipo Amphion	9
PL	Instrukcja regulacji armatury gazowej FC 2520 z nową płytką drukowaną typu Amphion	11
CZ	Návod k nastavení plynové armatury kotle FC 2520 s novou základní deskou typu Amphion	13
TR	Yeni Amphion tipi elektronik kartlı FC 2520 ve FC 3030 gaz armatürlerinin ayarlanması	15
SI	Navodilo za nastavitvev plinske armature FC 2520 z novim vezjem tipa Amphion	17

Handleiding voor het instellen van het gasblok van de FC 2520 en FC 3030 met nieuwe besturingsprint type Amphion

(type S = Schoorsteenafvoer, type V = Ventilator)



Let op: Kijk in de installatieinstructie van het cv-toestel voor het instellen van het gasblok met oude besturingsprint.

A. Herkenning besturingsprint type Amphion:

Brainbox met gemonteerde deksel:

- Als toestel stand-by staat geeft het display code "0" aan,
- Bij het resetten verschijnt een "r" op het display.

Brainbox zonder deksel:

- 1 zekering voorop de printplaat i.p.v. 2.
- Servicetoets rechts naast de mini-schakelaars.
- Tekst "Amphion" rechts naast de servicetoets.

B. Branderdruk controleren

1. Zorg voor voldoende warmteafname.
2. Demonteer het instrumentenpaneel en verwijder het deksel van de brainbox.
3. Sluit een manometer met de (+) aansluiting aan op de branderdrukmeetnippel en met de (-) aansluiting op de referentiedrukmeetnippel aan de onderkant van de ventilatiekast.
4. Zet de linker mini-schakelaar (nr. 1) in de stand "S" (service). Cv-toestel gaat nu branden voor cv. Druk op de servicetoets (naast de mini-schakelaars, zie fig. 6) en houd deze 10 sec. ingedrukt, totdat "r" op het display verschijnt.
5. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" maximaal (rechtsom).
6. Controleer de maximum branderdruk.
7. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" minimaal (linksom).
8. Controleer de minimum branderdruk.
9. Zet de potmeter gemerkt met "TAP" weer terug tussen 55 en 60.
10. Zet de mini-schakelaar (nr. 1) weer terug op stand "B" (bedrijf).

C. Instellen minimum branderdruk (indien een nieuw gasblok geïnstalleerd wordt)

1. Zorg voor voldoende warmteafname.
2. Demonteer het instrumentenpaneel en verwijder het deksel van de brainbox. Demonteer de modulerende spoel van het gasblok.
3. Sluit een manometer met de (+) aansluiting aan op de branderdrukmeetnippel en met de (-) aansluiting op de referentiedrukmeetnippel aan de onderkant van de ventilatiekast.

4. Zet de linker mini-schakelaar (nr. 1) in de stand "S"(service). Toestel gaat nu branden voor cv. Druk op de servicetoets (naast de mini-schakelaars, zie fig. 6) en houd deze 10 sec. ingedrukt, totdat "Y" op het display verschijnt.
5. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" minimaal (linksom).
6. Draai nu aan de kunstof instelschroef in het gasblok (waaruit modulerende spoel komt) totdat het gewenste minimum branderdruk van 1 mbar bereikt is.
7. Monteer de modulerende spoel op het gasblok.
8. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" maximaal (rechtsom).
9. Controleer maximum branderdruk en deze eventueel iets bijregelen.
10. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" minimaal (linksom) en controleer de minimum branderdruk (1-2 mbar).
11. Zet de potmeter gemerkt met "TAP" weer terug tussen 55 en 60.
12. Zet de mini-schakelaar (nr. 1) weer terug op stand "B" (bedrijf).

D. Instellen maximum branderdruk (indien een nieuw gasblok geïnstalleerd wordt)

1. Zorg voor voldoende warmteafname.
2. Demonteer het instrumentenpaneel en verwijder het deksel van de brainbox.
3. Sluit een manometer met de (+) aansluiting aan op de branderdrumeetnippel en met de (-) aansluiting op de referentiedrumeetnippel aan de onderkant van de ventilatiekast.
4. Zet de linker mini-schakelaar (nr. 1) in de stand "S" (service). Cv-toestel gaat nu branden voor cv. Druk op de servicetoets (naast de mini-schakelaars, zie fig. 6) en houd deze 10 sec. ingedrukt, totdat "Y" op het display verschijnt.
5. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" maximaal (rechtsom).
6. Draai de instelmoer branderdruk op de spoel van het gasblok rechtsom tot de eindstand is bereikt.
7. Draai nu de instelmoer terug totdat het gewenste maximum branderdruk verkregen is.
8. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" minimaal (linksom).
9. Controleer de minimum branderdruk.
10. Draai de potmeter gemerkt met "TAP" maximaal (rechtsom) en controleer de maximum ingestelde branderdruk, eventueel de branderdruk iets bijregelen.
11. Zet de potmeter gemerkt met "TAP" weer terug tussen 55 en 60.
12. Zet de mini-schakelaar (nr. 1) weer terug op stand "B" (bedrijf).

Anleitung zum Einstellen der Gasarmatur des FC 2520 und des FC 3030 mit einer neuen Platine des Typs Amphion

(Typ S = Kaminabzug, Typ V = Gebläse)



Achtung: Lesen Sie sich die Installationsanweisung des Heizkessels für die Einstellung der Gasarmatur mit alter Platine durch.

A. Erkennung der Platine des Typs Amphion:

Brainbox mit montiertem Deckel:

- Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, wird auf dem Display der Code "0" angezeigt.
- Während des Resetens erscheint auf dem Display ein "r".

Brainbox ohne Deckel:

- Vorne auf der Platine befindet sich 1 Sicherung statt 2.
- Die Servicetaste befindet sich rechts neben dem Minischalter.
- Rechts neben der Servicetaste steht "Amphion".

B. Brennerdruck kontrollieren

1. Auf eine ausreichende Wärmeabnahme achten.
2. Instrumentenpult demontieren und den Deckel der Brainbox entfernen.
3. Manometer mit dem (+) Anschluss an den Brennerdruckmessnippel anschließen und mit dem (-) Anschluss an den Referenzdruckmessnippel an der unteren Seite der Brennerhaube anschließen.
4. Linken Minischalter (Nr. 1) in den Stand "S" (Service) schalten. Der Heizkessel schaltet nun in den Heizungsbetrieb. Servicetaste betätigen (neben dem Minischalter, siehe Abb. 6) und diese 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis auf dem Display "L" erscheint.
5. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den maximalen Stand drehen (nach rechts).
6. Maximalen Brennerdruck kontrollieren.
7. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den minimalen Stand drehen (nach links).
8. Minimalen Brennerdruck kontrollieren.
9. Das mit "TAP" markierte Potentiometer wieder auf einen Wert zwischen 55 und 60 einstellen.
10. Minischalter (Nr. 1) wieder in den Stand "B" (Betrieb) schalten.

C. Einstellen des minimalen Brennerdrucks (bei der Installation einer neuen Gasarmatur)

1. Auf eine ausreichende Wärmeabnahme achten.
2. Instrumentenpult demontieren und den Deckel der Brainbox entfernen. Modulierende Spule von der Gasarmatur demontieren.
3. Manometer mit dem (+) Anschluss an den Brennerdruckmessnippel anschließen und mit dem (-) Anschluss an den Referenzdruckmessnippel an der unteren Seite der Brennerhaube anschließen.

4. Linken Minischalter (Nr. 1) in den Stand "S" (Service) schalten. Der Heizkessel schaltet nun in den Heizungsbetrieb. Servicetaste betätigen (neben dem Minischalter, siehe Abb. 6) und diese 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis auf dem Display "4" erscheint.
5. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den minimalen Stand drehen (nach links).
6. Nun die Kunststoffeinstellscharube in der Gasarmatur (aus der die modulierende Spule ragt) drehen, bis der gewünschte minimale Brennerdruck von 1 mbar erreicht ist.
7. Modulierende Spule an die Gasarmatur montieren.
8. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den maximalen Stand drehen (nach rechts).
9. Maximalen Brennerdruck kontrollieren und eventuell etwas nachstellen.
10. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den minimalen Stand drehen (nach links) und den minimalen Brennerdruck (1 bis 2 mbar) kontrollieren.
11. Das mit "TAP" markierte Potentiometer wieder auf einen Wert zwischen 55 und 60 einstellen.
12. Minischalter (Nr. 1) wieder in den Stand "B" (Betrieb) schalten.

D. Einstellen des maximalen Brennerdrucks (bei der Installation einer neuen Gasarmatur)

1. Auf eine ausreichende Wärmeabnahme achten.
2. Instrumentenpult demontieren und den Deckel der Brainbox entfernen.
3. Manometer mit dem (+) Anschluss an den Brennerdruckmessnippel anschließen und mit dem (-) Anschluss an den Referenzdruckmessnippel an der unteren Seite der Brennerhaube anschließen.
4. Linken Minischalter (Nr. 1) in den Stand "S" (Service) schalten. Der Heizkessel schaltet nun in den Heizungsbetrieb. Servicetaste betätigen (neben dem Minischalter, siehe Abb. 6) und diese 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis auf dem Display "4" erscheint.
5. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den maximalen Stand drehen (nach rechts).
6. Einstellmutter für den Brennerdruck auf der Spule der Gasarmatur nach rechts drehen, bis der Endstand erreicht ist.
7. Nun die Einstellmutter wieder zurück drehen, bis der gewünschte maximale Brennerdruck erreicht ist.
8. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den minimalen Stand drehen (nach links).
9. Minimalen Brennerdruck kontrollieren.
10. Das mit "TAP" markierte Potentiometer in den maximalen Stand drehen (nach rechts) und den maximale eingestellten Brennerdruck kontrollieren, den Brennerdruck eventuell etwas nachstellen.
11. Das mit "TAP" markierte Potentiometer wieder auf einen Wert zwischen 55 und 60 einstellen.
12. Minischalter (Nr. 1) wieder in den Stand "B" (Betrieb) schalten.

Vejledning i indstilling af gasarmatur for FC 2520 og FC 3030 med ny styreprintplade type Amphion

(type S = bortledning via skorsten, type V = ventilator)



OBS! Se installationsvejledningen for gaskedlen for anvisninger på indstilling af gasarmaturet med gammel styreprintplade.

A. Identifikation af styreprintplade type Amphion:

Brainbox med monteret dæksel:

- Hvis kedlen er i standby, vises der kode "0" i displayet;
- Ved nulstilling vises der "r" i displayet.

Brainbox uden dæksel:

- 1 sikring foran på printpladen i stedet for 2.
- Servicetasten er anbragt til højre for mini-afbryderne.
- Benævnelsen "Amphion" står til højre for servicetasten.

B. Kontrol af brændertrykket

1. Sørg for, at der er tilstrækkeligt varmeforbrug.
2. Afmonter instrumentpanelet og tag dækslet af brainbox'en.
3. Slut et manometer med (+) tilslutningen til niplen for måling af brændertrykket og (-) tilslutningen til niplen for måling af referencetrykket på undersiden af kabinettet.
4. Sæt den venstre DIP-switch (nr. 1) på "S" (service).
Gaskedlen brænder nu for opvarmning af centralvarmen. Tryk på og hold servicetasten (ved siden af DIP-switchene, se fig. 6) og nede i 10 sek., indtil "H" vises på displayet.
5. Drej potentiometeret med mærket "TAP" i yderstillingen (mod højre).
6. Kontroller det maksimale brændertryk.
7. Drej potentiometeret med mærket "TAP" på minimumsstillingen (mod venstre).
8. Kontroller minimumbrændertrykket.
9. Sæt potentiometeret med mærket "TAP" tilbage, så det står mellem 55 og 60.
10. Sæt DIP-switchen (nr. 1) tilbage på "B" (drift).

C. Indstilling af minimumbrændertrykket (hvis der installeres et nyt gasarmatur)

1. Sørg for, at der er tilstrækkeligt varmeforbrug.
2. Afmonter instrumentpanelet og tag dækslet af brainbox'en.
Afmonter den modulerende spole på gasarmaturet.
3. Slut et manometer med (+) tilslutningen til niplen for måling af brændertrykket og (-) tilslutningen til niplen for måling af referencetrykket på undersiden af kabinettet.

4. Sæt den venstre DIP-switch (nr. 1) på "S" (service). Gaskedlen brænder nu for opvarmning af centralvarmen. Tryk på og hold servicetasten (ved siden af DIP-switchene, se fig. 6) nede i 10 sek., indtil "Y" vises på displayet.
5. Drej potentiometeret med mærket "TAP" på minimumsstillingen (mod venstre).
6. Drej nu på plasticstilleskruen på gasarmaturet (hvor den modulerende spole kommer ud), indtil det ønskede minimale brændertryk er 2 mbar.
7. Monter den modulerende spole på gasarmaturet.
8. Drej potentiometeret med mærket "TAP" i yderstillingen (mod højre).
9. Kontroller det maksimale brændertryk og juster den eventuelt en smule.
10. Drej potentiometeret med mærket "TAP" en lille smule (mod venstre) og kontroller det minimale brændertryk (1-2 mbar).
11. Sæt potentiometeret med mærket "TAP" tilbage, så det står mellem 55 og 60.
12. Sæt DIP-switchen (nr. 1) tilbage på "B" (drift).

D. Indstilling af det maksimale brændertryk (hvis der installeres et nyt gasarmatur)

1. Sørg for, at der er tilstrækkeligt varmeforbrug.
2. Afmonter instrumentpanelet og tag dækslet af brainbox'en.
3. Slut et manometer med (+) tilslutningen til niplen for måling af brændertrykket og (-) tilslutningen til niplen for måling af referencetrykket på undersiden af kabinettet.
4. Sæt den venstre DIP-switch (nr. 1) på "S" (service). Gaskedlen brænder nu for opvarmning af centralvarmen. Tryk på og hold servicetasten (ved siden af DIP-switchene, se fig. 6) og nede i 10 sek., indtil "Y" vises på displayet.
5. Drej potentiometeret med mærket "TAP" i yderstillingen (mod højre).
6. Drej møtrikken til indstilling af brændertrykket på gasarmaturets spole mod højre, indtil yderstillingen er opnået.
7. Drej stillemøtrikken tilbage, indtil det ønskede maksimale brændertryk er opnået (12 mbar for naturgas).
8. Drej potentiometeret med mærket "TAP" på minimumsstillingen (mod venstre).
9. Kontroller minimumbrændertrykket.
10. Drej potentiometeret med mærket "TAP" på yderstillingen (mod højre) og kontroller det indstillede maksimumbrændertryk; juster eventuelt brændertrykket en smule.
11. Sæt potentiometeret med mærket "TAP" tilbage, så det står mellem 55 og 60.
12. Sæt DIP-switchen (nr. 1) tilbage på "B" (drift).

Istruzioni per la regolazione della valvola del gas dell'Aspirata 20.000, Turbo 20.000 Aspirata 25.000, Turbo 25.000 e CA 25 Aspirata, CT 25 Turbo, CA 30 Aspirata, CT 30 Turbo con una scheda stampata nuova del tipo Amphion

(tipo Aspirata = scarico a camino, tipo Turbo = ventilatore)



Attenzione: Leggere le istruzioni d'installazione della caldaia per la regolazione della rampa gas con scheda stampata vecchia.

A. Riconoscimento della scheda stampata del tipo Amphion:

Brainbox con coperchio montato:

- Se l'apparecchio si trova in modalità stand by sul display viene visualizzato il codice "0".
- Durante il reset compare sul display una "r".

Brainbox senza coperchio:

- Davanti sulla scheda stampata vi è 1 fusibile al posto di 2.
- Il tasto service si trova a destra vicino al mininterruttore.
- A destra vicino al tasto service si trova "Amphion".

B. Controllare la pressione del bruciatore

1. Controllare che vi sia un prelievo di calore sufficiente.
2. Smontare il pannello strumenti e rimuovere il coperchio del Brainbox.
3. Collegare il manometro all'attacco (+) sul nipplo di misurazione pressione bruciatore e all'attacco (-) sul nipplo di misurazione pressione di riferimento.
4. Portare il mininterruttore sinistro (no. 1) nella posizione "S" (service). La caldaia passa ora all'esercizio di riscaldamento. Azionare il tasto service (accanto al mininterruttore, vedi fig. 6) e tenerlo premuto per 10 secondi fino a che sul display non compare "4".
5. Ruotare il potenziometro contrassegnato da "TAP" nella posizione massima (verso destra).
6. Controllare la pressione massima del bruciatore.
7. Ruotare il potenziometro contrassegnato da "TAP" nella posizione minima (verso sinistra).
8. Controllare la pressione minima del bruciatore.
9. Impostare nuovamente il potenziometro contrassegnato da "TAP" su un valore compreso fra 55 e 60.
10. Riportare il mininterruttore (no. 1) nella posizione "B" (funzionamento).

C. Impostazione della pressione minima del bruciatore

(all'installazione di una valvola del gas nuova)

1. Controllare che vi sia un prelievo di calore sufficiente.
2. Smontare il pannello strumenti e rimuovere il coperchio del Brainbox. Smontare dalla valvola del gas la bobina modulante.
3. Collegare il manometro all'attacco (+) sul nipplo di misurazione pressione bruciatore e all'attacco (-) sul nipplo di misurazione pressione di riferimento.

4. Portare il mininterruttore sinistro (no. 1) nella posizione "S" (service). La caldaia passa ora all'esercizio di riscaldamento. Azionare il tasto di service (accanto al mininterruttore, vedi fig. 6) e tenerlo premuto per 10 secondi fino a che sul display non compare "H".
5. Ruotare il potenziometro contrassegnato da "TAP" nella posizione minima (verso sinistra).
6. Ruotare ora la vite di regolazione in plastica nella valvola del gas (dalla quale sporge la bobina modulante) fino a raggiungere la pressione del bruciatore minima desiderata di 1 mbar.
7. Montare la bobina modulante sulla valvola del gas.
8. Ruotare il potenziometro contrassegnato da "TAP" nella posizione massima (verso destra).
9. Controllare la pressione massima del bruciatore ed eventualmente tararla leggermente.
10. Ruotare il potenziometro contrassegnato da "TAP" nella posizione minima (verso sinistra) e controllare la pressione minima del bruciatore (da 1 a 2 mbar).
11. Impostare nuovamente il potenziometro contrassegnato da "TAP" su un valore compreso fra 55 e 60.
12. Riportare il mininterruttore (no. 1) nella posizione "B" (funzionamento).

D. Impostazione della pressione massima del bruciatore

(all'installazione di una valvola del gas nuova)

1. Controllare che vi sia un prelievo di calore sufficiente.
2. Smontare il pannello strumenti e rimuovere il coperchio del Brainbox.
3. Collegare il manometro all'attacco (+) sul nipplo di misurazione pressione bruciatore e all'attacco (-) sul nipplo di misurazione pressione di riferimento.
4. Portare il mininterruttore sinistro (no. 1) nella posizione "S" (service). La caldaia passa ora all'esercizio di riscaldamento. Azionare il tasto di service (accanto al mininterruttore, vedi fig. 6) e tenerlo premuto per 10 secondi fino a che sul display non compare "H".
5. Ruotare il potenziometro contrassegnato da "TAP" nella posizione massima (verso destra).
6. Ruotare verso destra il dado di regolazione della pressione bruciatore sulla bobina della valvola del gas fino a che non è raggiunta la posizione finale.
7. Ruotare ora nuovamente indietro il dado di regolazione fino a raggiungere la pressione massima desiderata del bruciatore.
8. Ruotare il potenziometro contrassegnato da "TAP" nella posizione minima (verso sinistra).
9. Controllare la pressione minima del bruciatore.
10. Ruotare (verso destra) fino alla posizione massima il potenziometro contrassegnato da "TAP" e controllare la pressione del bruciatore massima impostata, eventualmente tararla leggermente.
11. Impostare nuovamente il potenziometro contrassegnato da "TAP" su un valore compreso fra 55 e 60.
12. Riportare il mininterruttore (no. 1) nella posizione "B" (funzionamento).

Instrukcja regulacji armatury gazowej FC 2520 z nową płytką drukowaną typu Amphion

(typ S = ciąg naturalny, typ V = wentylator - turbo)



Uwaga: Należy przeczytać instrukcję instalacji kotła grzewczego wraz z regulacją armatury gazowej ze starą płytką drukowaną.

A. Rozpoznawanie płytki drukowanej typu Amphion:

Brainbox z zamontowaną pokrywą:

- Jeśli urządzenie jest w trybie czuwania, na wyświetlaczu widnieje kod "0".
- Podczas resetowania na wyświetlaczu pojawia się "r".

Brainbox bez pokrywy:

- W przedniej części płytki drukowanej znajduje się 1 bezpiecznik zamiast 2.
- Klawisz serwisowy znajduje się po prawej stronie mikroprzełącznika.
- Po prawej stronie obok klawisza serwisowego widnieje napis "Amphion".

B. Kontrola ciśnienia palnika

1. Należy zwracać uwagę na dostateczny odbiór ciepła.
2. Zdemontować tablicę przyrządów i zdjąć pokrywę Brainboxu.
3. Podłączyć końcówkę (+) manometru do złączki pomiarowej ciśnienia palnika, a końcówkę (-) do złączki pomiarowej ciśnienia odniesienia na spodzie pokrywy palnika.
4. Przełączyć lewy mikroprzełącznik (nr 1) w położenie "S" (serwis).
5. Kocioł grzewczy przechodzi teraz w tryb pracy grzewczej. Uruchomić klawisz serwisowy (obok mikroprzełącznika, patrz rys. 6) i trzymać wciśnięty przez 10 sekund, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się "U".
6. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie maksymalne (w prawo).
7. Skontrolować maksymalne ciśnienie palnika.
8. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie minimalne (w lewo).
9. Skontrolować minimalne ciśnienie palnika.
10. Ustawić potencjometr oznaczony symbolem "TAP" z powrotem na wartość z zakresu pomiędzy 55 i 60.
11. Przełączyć mikroprzełącznik (nr 1) z powrotem w położenie "B" (Eksploatacja).

C. Ustawianie minimalnego ciśnienia palnika (przy instalacji nowej armatury gazowej)

1. Należy zwracać uwagę na dostateczny odbiór ciepła.
2. Zdemontować tablicę przyrządów i zdjąć pokrywę Brainboxu. Zdemontować z armatury gazowej cewkę modulacyjną.
3. Podłączyć końcówkę (+) manometru do złączki pomiarowej ciśnienia palnika, a końcówkę (-) do złączki pomiarowej ciśnienia odniesienia na spodzie pokrywy palnika.

4. Przełączyć lewy mikroprzełącznik (nr 1) w położenie "S" (serwis). Kocioł grzewczy przechodzi teraz w tryb pracy grzewczej. Uruchomić klawisz serwisowy (obok mikroprzełącznika, patrz rys. 6) i trzymać wciśnięty przez 10 sekund, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się "H".
5. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie minimalne (w lewo).
6. Teraz należy kręcić plastikową śrubą nastawczą w armaturze gazowej (wystającą z cewki modulacyjnej), dopóki nie zostanie osiągnięte pożądane minimalne ciśnienie palnika wynoszące 1 mbar.
7. Przycocować cewkę modulującą do armatury gazowej.
8. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie maksymalne (w prawo).
9. Skontrolować i ewentualnie nieco wyregulować maksymalne ciśnienie palnika.
10. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie minimalne (w lewo) i skontrolować minimalne ciśnienie palnika (1 do 2 mbar).
11. Ustawić potencjometr oznaczony symbolem "TAP" z powrotem na wartość z zakresu pomiędzy 55 i 60.
12. Przełączyć mikroprzełącznik (nr 1) z powrotem w położenie "B" (Eksploatacja).

D. Ustawianie maksymalnego ciśnienia palnika (przy instalacji nowej armatury gazowej)

1. Należy zwracać uwagę na dostateczny odbiór ciepła.
2. Zdemonować tablicę przyrządów i zdjąć pokrywę Brainboxu.
3. Podłączyć końcówkę (+) manometru do złączki pomiarowej ciśnienia palnika, a końcówkę (-) do złączki pomiarowej ciśnienia odniesienia na spodzie pokrywy palnika.
4. Przełączyć lewy mikroprzełącznik (nr 1) w położenie "S" (serwis). Kocioł grzewczy przechodzi teraz w tryb pracy grzewczej. Uruchomić klawisz serwisowy (obok mikroprzełącznika, patrz rys. 6) i trzymać wciśnięty przez 10 sekund, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się "H".
5. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie maksymalne (w prawo).
6. Kręcić nakrętką regulującą ciśnienie palnika na cewce armatury gazowej w prawo, dopóki nie zostanie osiągnięte położenie krańcowe.
7. Teraz przekręcić nakrętkę regulującą z powrotem, dopóki nie zostanie osiągnięte pożądane maksymalne ciśnienie palnika.
8. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie minimalne (w lewo).
9. Skontrolować minimalne ciśnienie palnika.
10. Potencjometr oznaczony symbolem "TAP" przekręcić w położenie maksymalne (w prawo) i skontrolować ustawione maksymalne ciśnienie palnika, ewentualnie nieco je wyregulować.
11. Ustawić potencjometr oznaczony symbolem "TAP" z powrotem na wartość z zakresu pomiędzy 55 i 60.
12. Przełączyć mikroprzełącznik (nr 1) z powrotem w położenie "B" (Eksploatacja).

Návod k nastavení plynové armatury kotle FC 2520 s novou základní deskou typu Amphion

(Typ S = komínový odtah, Typ V = ventilátor)



Pozor: Pro nastavení plynové armatury se starou základní deskou si přečtěte instalační pokyny topného kotle.

A. Identifikace základní desky typu Amphion:

Brainbox s namontovaným víkem:

- Pokud je zařízení v pohotovostním stavu, zobrazí se na displeji kód "0".
- Během vynulování se na displeji objeví "r".

Brainbox bez víka:

- Vpředu na základní desce je 1 pojistka místo 2.
- Servisní tlačítko je vpravo vedle minispínače.
- Vpravo vedle servisního tlačítka je nápis "Amphion".

B. Kontrola tlaku hořáku

1. Věnujte pozornost dostatečnému odvodu tepla.
2. Demontujte ovládací panel a odstraňte víko Brainboxu.
3. Připojte tlakoměr (+) přípojem na měřicí šroubení tlaku hořáku a (-) přípojem na měřicí šroubení referenčního tlaku na spodní straně krytu hořáku.
4. Levý minispínač (č. 1) sepněte do polohy "S" (servis). Topný kotel nyní spíná pouze do topného provozu. Stiskněte servisní tlačítko (vedle minispínače, viz obr. 6) a držte je stisknuté 10 vteřin, až se na displeji objeví "H".
5. Potenciometr, označený "TAP" otočte do maximální polohy (doprava).
6. Zkontrolujte maximální tlak hořáku.
7. Potenciometr, označený "TAP" otočte do minimální polohy (doleva).
8. Zkontrolujte minimální tlak hořáku.
9. Potenciometr, označený "TAP" otočte nyní na hodnotu mezi 55 a 60.
10. Minispínač (č. 1) sepněte opět do polohy "B" (provoz).

C. Nastavení minimálního tlaku hořáku (při instalaci nové plynové armatury)

1. Věnujte pozornost dostatečnému odvodu tepla.
2. Demontujte ovládací panel a odstraňte víko Brainboxu. Demontujte modulační cívku z plynové armatury.
3. Připojte tlakoměr (+) přípojem na měřicí šroubení tlaku hořáku a (-) přípojem na měřicí šroubení referenčního tlaku na spodní straně krytu hořáku.

4. Levý minispínač (č. 1) sepněte do polohy "S" (servis). Topný kotel nyní spíná pouze do topného provozu. Stiskněte servisní tlačítko (vedle minispínače, viz obr. 6) a držte je stisknuté 10 vteřin, až se na displeji objeví "4".
5. Potenciometr, označený "TAP" otočte do minimální polohy (doleva).
6. Nyní natočte umělohmotný regulační šroub v plynové armatuře (vyčnívá z modulační cívky) tak, až je dosaženo požadovaného minimálního tlaku hořáku 1 mbar.
7. Na plynovou armaturu namontujte modulační cívku.
8. Potenciometr, označený "TAP" otočte do maximální polohy (doprava).
9. Zkontrolujte maximální tlak hořáku a eventuálně jej doregulujte.
10. Potenciometr, označený "TAP" otočte do minimální polohy (doleva) a zkontrolujte minimální tlak hořáku (1 až 2 mbar).
11. Potenciometr, označený "TAP" otočte nyní na hodnotu mezi 55 a 60.
12. Minispínač (č. 1) sepněte opět do polohy "B" (provoz).

D. Nastavení maximálního tlaku hořáku (při instalaci nové plynové armatury)

1. Věnujte pozornost dostatečnému odvodu tepla.
2. Demontujte ovládací panel a odstraňte víko Brainboxu.
3. Připojte tlakoměr (+) přípojem na měřící šroubení tlaku hořáku a (-) přípojem na měřící šroubení referenčního tlaku na spodní straně krytu hořáku.
4. Levý minispínač (č. 1) sepněte do polohy "S" (servis). Topný kotel nyní spíná pouze do topného provozu. Stiskněte servisní tlačítko (vedle minispínače, viz obr. 6) a držte je stisknuté 10 vteřin, až se na displeji objeví "4".
5. Potenciometr, označený "TAP" otočte do maximální polohy (doprava).
6. Regulační matici pro tlak hořáku na cívce plynové armatury otočte doprava, až dosáhnete koncové polohy.
7. Nyní otočte regulační matici opět zpět, až dosáhnete požadovaného maximálního tlaku hořáku.
8. Potenciometr, označený "TAP" otočte do minimální polohy (doleva).
9. Zkontrolujte minimální tlak hořáku.
10. Potenciometr, označený "TAP" otočte do maximální polohy (doprava) a zkontrolujte maximální nastavený tlak hořáku a eventuálně jej trochu doregulujte.
11. Potenciometr, označený "TAP" otočte nyní na hodnotu mezi 55 a 60.
12. Minispínač (č. 1) sepněte opět do polohy "B" (provoz).

Yeni Amphion tipi elektronik kartlı FC 2520 ve FC 3030 gaz armatürlerinin ayarlanması

(Tip S = bacalı, Tip V = Fanlı)



Dikkat: Eski elektronik kartlı gaz armatürünün ayarlanmasıyla ilgili kazan kurulum talimatını dikkatlice okuyun.

A. Amphion tipi elektronik kartının tanınması:

Brainbox kapağı monteli vaziyetteyken:

- Cihaz bekleme modundayken göstergede “0” kodu gösterilir.
- Resetleme yapıldığında göstergede “r” belirir.

Brainbox kapağı yokken:

- Elektronik kartın ön tarafında 2 yerine 1 sigorta mevcuttur.
- Servis tuşu dip switch'in sağ tarafındadır.
- Servis tuşunun sağ yanında “Amphion” yazılıdır.

B. Brülör basıncının kontrolü

1. Sistemin yeterli oranda soğumuş olmasına dikkat edin.
2. Gösterge panelini sökün ve Brainbox kapağını çıkartın.
3. Manometrenin (+) ucunu brülör basınç ölçüm nipeline, (-) ucunu ise brülör kapağının alt tarafında bulunan fark basıncı ölçüm nipeline bağlayın.
4. Sol taraftaki dip switch'i (No. 1) "S" (Service) konumuna getirin. Kazan ısıtma işletimine geçecektir. Servis tuşuna basın (dip switch'in yanında, bkz. resim 6) ve göstergede “4” belirinceye dek 10 saniye müddetle basılı tutun.
5. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi maksimum konumuna getirin (sağa doğru çevirerek).
6. Maksimum brülör basıncını kontrol edin.
7. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi minimum konumuna getirin (sola doğru çevirerek).
8. Minimum brülör basıncını kontrol edin.
9. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi tekrar 55 ile 60 arasında bir değere ayarlayın.
10. Dip switch'i (No. 1) tekrar “B” (İşletim) konumuna getirin.

C. Minimum brülör basıncının ayarlanması (Yeni bir gaz armatürünün montajı sırasında)

1. Sistemin yeterli oranda soğumuş olmasına dikkat edin.
2. Gösterge panelini sökün ve Brainbox kapağını çıkartın. Modülasyon bobinini gaz armatüründen sökün.
3. Manometrenin (+) ucunu brülör basınç ölçüm nipeline, (-) ucunu ise brülör kapağının alt tarafında bulunan fark basıncı ölçüm nipeline bağlayın.
4. Sol taraftaki dip switch'i (No. 1) "S" (Servis) konumuna getirin. Kazan ısıtma işletimine geçecektir. Servis tuşuna basın (dip switch'in yanında, bkz. resim 6) ve göstergede “Y” belirinceye dek 10 saniye müddetle basılı tutun.

5. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi minimum konumuna getirin (sola doğru çevirerek).
6. Gaz armatüründe bulunan ve modülasyon bobinin dışarı çıktığı plastik ayar vidasını istenilen 1 mbar’lık minimum brülör basıncına ulaşılan kadar çevirin.
7. Modülasyon bobinini gaz armatürüne monte edin.
8. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi maksimum konumuna getirin (sağa doğru çevirerek).
9. Maksimum brülör basıncını kontrol edin ve gerekiyorsa ayarlayın.
10. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi minimum konumuna getirin (sola çevirerek) ve minimum brülör basıncını (1 ila 2 mbar) kontrol edin.
11. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi tekrar 55 ile 60 arasında bir değere ayarlayın.
12. Dip switch’i (No. 1) tekrar “B” (İşletim) konumuna getirin.

D. Maksimum brülör basıncının ayarlanması (Yeni bir gaz armatürünün montajı sırasında)

1. Sistemin yeterli oranda soğumuş olmasına dikkat edin.
2. Gösterge panelini sökün ve Brainbox kapağını çıkartın.
3. Manometrenin (+) ucunu brülör basınç ölçüm nipeline, (-) ucunu ise brülör kapağının alt tarafında bulunan fark basıncı ölçüm nipeline bağlayın.
4. Sol taraftaki dip switch’i (No. 1) "S" (Servis) konumuna getirin. Kazan ısıtma işletimine geçecektir. Servis tuşuna basın (dip switch’in yanında, bkz. Resim 6) ve göstergede “4” belirinceye dek 10 saniye müddetle basılı tutun.
5. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi maksimum konumuna getirin (sağa doğru çevirerek).
6. Gaz armatürünün bobini üzerinde bulunan brülör basıncı ayar somununu son konuma gelinceye dek sağa doğru çevirin.
7. Ardından ayar somununu istenilen maksimum brülör basıncına ulaşıncaya dek ters yönde çevirin.
8. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi minimum konumuna getirin (sola doğru çevirerek).
9. Minimum brülör basıncını kontrol edin.
10. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi maksimum konumuna getirin (sağ çevirerek) ve ayarlanmış maksimum brülör basıncını kontrol edin, gerekiyorsa brülör basıncını ayarlayın.
11. “TAP” ile işaretlenmiş potansiyometreyi tekrar 55 ile 60 arasında bir değere ayarlayın.
12. Dip switch’i (No. 1) tekrar “B” (İşletim) konumuna getirin.

Navodilo za nastavitev plinske armature FC 2520 z novim vezjem tipa Amphion

(Tip S = dimnik, tip V = ventilator)



Pozor: Preberite navodila za instalacijo kotla za nastavitev plinske armature s starim vezjem.

A. Prepoznavanje vezja tipa Amphion:

Digitalni krmilnik *Brainbox* z montiranim pokrovom:

- Ko je naprava v načinu pripravljenosti Standby, se na zaslonu izpiše koda "0".
- Med ponastavljanjem se na zaslonu izpiše "r".

Digitalni krmilnik *Brainbox* brez pokrova:

- Spredej na vezju je 1 varovalka namesto 2.
- Servisna tipka je montirana desno poleg mikrostikala.
- Desno poleg servisne tipke je "Amphion".

B. Nadzor tlaka gorilnika

1. Pazite na zadosten odjem toplote.
2. Demontirajte armaturno ploščo in odstranite pokrov digitalnega krmilnika *Brainbox*.
3. Priključek manometra (+) povežite na nastavek za merjenje tlaka gorilnika in priključek (-) na nastavek za merjenje referenčnega tlaka na spodnji strani pokrova gorilnika.
4. Levo mikrostikalo (št. 1) preklopite v položaj "S" (servis). Kotel se preklopi v režim ogrevanja prostorov. Pritisnite tipko za servis (poleg mikrostikala) in jo zadržite 10 sekund, dokler se na zaslonu ne izpiše "4".
5. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca, v položaj za maksimalno vrednost (v desno).
6. Preverite maksimalni tlak gorilnika.
7. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca v položaj minimalne vrednosti (v levo).
8. Preverite minimalni tlak gorilnika.
9. Potenciometer, označen s "TAP", ponovno nastavite na vrednost med 55 in 60.
10. Mikrostikalo (št. 1) ponovno preklopite v položaj "B" (obratovanje).

C. Nastavitev minimalnega tlaka gorilnika (pri instalaciji nove plinske armature)

1. Pazite na zadosten odjem toplote.
2. Demontirajte armaturno ploščo in odstranite pokrov digitalnega krmilnika *Brainbox*. S plinske armature demontirajte modulacijsko tuljavo.
3. Priključek manometra (+) povežite na nastavek za merjenje tlaka gorilnika in priključek (-) na nastavek za merjenje referenčnega tlaka na spodnji strani pokrova gorilnika.

4. Levo mikrostikalo (št. 1) preklopite v položaj "S" (Servis). Kotel se preklopi v režim ogrevanja prostorov. Pritisnite tipko za servis (poleg mikrostikala) in jo zadržite 10 sekund, dokler se na zaslonu ne izpiše "Y".
5. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca v položaj minimalne vrednosti (v levo).
6. Začnite vrteti plastične nastavitveni vijake v plinski armaturi (iz katere moli modulacijska tuljava), dokler se ne vzpostavi želeni minimalni tlak gorilnika, in sicer 1 mb.
7. Modulacijsko tuljavo montirajte na plinsko armaturo.
8. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca, v položaj za maksimalno vrednost (v desno).
9. Preverite maksimalni tlak gorilnika in po potrebi nastavite.
10. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca, v položaj za minimalno vrednost (v levo) in preverite minimalni tlak gorilnika (1 do 2 mb).
11. Potenciometer, označen s "TAP", ponovno nastavite na vrednost med 55 in 60.
12. Mikrostikalo (št. 1) ponovno preklopite v položaj "B" (obratovanje).

D. Nastavitev maksimalnega tlaka gorilnika (pri instalaciji nove plinske armature)

1. Pazite na zadosten odjem toplote.
2. Demontirajte armaturno ploščo in odstranite pokrov digitalnega krmilnika *Brainbox*.
3. Priključek manometra (+) povežite na nastavek za merjenje tlaka gorilnika in priključek (-) na nastavek za merjenje referenčnega tlaka na spodnji strani pokrova gorilnika.
4. Levo mikrostikalo (št. 1) preklopite v položaj "S" (servis). Kotel se preklopi v režim ogrevanja prostorov. Pritisnite tipko za servis (poleg mikrostikala) in jo zadržite 10 sekund, dokler se na zaslonu ne izpiše "Y".
5. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca, v položaj za maksimalno vrednost (v desno).
6. Matico za nastavljanje tlaka gorilnika na tuljavi plinske armature vrtite v desno, dokler se ne nastavi končni kazalni element.
7. V tem trenutku nastavitveno matico zavrtite nazaj, tako da se vzpostavi želen maksimalen tlak gorilnika.
8. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca, v položaj za minimalno vrednost (v levo).
9. Preverite minimalni tlak gorilnika.
10. Potenciometer, označen s "TAP", zavrtite do konca, v položaj za maksimalno vrednost (v desno) in preverite maksimalni nastavljeni tlak gorilnika; po potrebi tlak gorilnika nastavite.
11. Potenciometer, označen s "TAP", ponovno nastavite na vrednost med 55 in 60.
12. Mikrostikalo (št. 1) ponovno preklopite v položaj "B" (obratovanje).



